

Simbolo riportato sulla pistola a spruzzo:	II 2GExhX						
Questa pistola a spruzzo MEIJI AIR è conforme alla direttiva 2014/34/UE relativa agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive.			II	2	G	Exh	X
	Conforme alla direttiva europea	Marchatura specifica per la protezione dalle esplosioni	Gruppo II (Superficie)	Categoria (Zona 1 e 2)	Tipo di atmosfera (GAS)	Protezione antincendio (non applicata)	Condizioni aggiuntive: L'elettricità statica deve essere scaricata e deve essere deviata a terra tramite un tubo conduttore d'aria non incluso.

Grazie per aver acquistato la pistola a spruzzo manuale MEIJI.

Prima di utilizzare il prodotto:

- Per garantire un uso sicuro e corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale e comprenderne il contenuto prima di utilizzare il prodotto.
- Dopo aver letto il presente manuale d'uso, conservarlo per una rapida consultazione in caso di necessità.
- Per prestare o trasferire questo prodotto, allegare il presente manuale operativo al prodotto.
- Se questo manuale operativo viene smarrito o danneggiato, ordinarne immediatamente uno nuovo presso il nostro rivenditore o distributore autorizzato.
- Per migliorare la qualità o le prestazioni del prodotto o per garantire la sicurezza, le parti utilizzate nel prodotto sono soggette a modifiche. In questo caso, la descrizione e alcune parti delle illustrazioni potrebbero essere diverse da quelle del prodotto reale.
- Per qualsiasi domanda o commento sul prodotto, contattare il distributore di questo prodotto o il nostro rivenditore o distributore autorizzato nel proprio distretto.

AVVISI/AVVERTIMENTI	Indicano casi in cui l'inosservanza dei consigli sulle corrette modalità di manipolazione o la mancata osservanza delle opportune precauzioni possono provocare lesioni o morte e/o gravi danni al prodotto
----------------------------	---

Incendio ed esplosione

1. Tenere il fuoco lontano dall'area di verniciatura.

- La vernice è infiammabile e può causare incendi ed esplosioni. Per eseguire i lavori a spruzzo, scegliere un luogo ampio e ben ventilato.
- Assicurarsi di tenere oggetti infiammabili lontano dall'area di lavorazione (sigarette, dispositivi di accensione, apparecchiature elettriche, ecc).
- Per pulire la pistola a spruzzo, utilizzare un solvente il cui punto di infiammabilità sia equivalente o superiore a quello della vernice utilizzata. L'uso di un solvente per la pulizia generico potrebbe provocare un incendio. Utilizzare un solvente per la pulizia con punto di infiammabilità pari o superiore a 37,8°C.
- Predisporre un estintore nell'area di lavoro.

2. Non utilizzare solventi di idrocarburi alogenati.

- La reazione chimica con il solvente provoca la rottura o la fusione del corpo della pistola a spruzzo (parti in alluminio).
- Solventi incompatibili: cloruro di metile, cloruro di etile, dicloruro di metilene, dicloruro di etilene, tetracloruro di carbonio, tricloroetilene, 1,1,1 tricloroetano, ecc.
- Prima di utilizzare una vernice speciale o un diluente, verificare accuratamente se il materiale è compatibile o meno.

3. Collegare il cavo di terra.

- Mettere a terra la pistola a spruzzo in modo sicuro. Ad esempio, utilizzare un tubo flessibile con filo di terra.
- Se la pistola a spruzzo non è collegata a terra in modo sicuro, potrebbe generare scintille di elettricità statica, causando incendi ed esplosioni.

Protezione del corpo umano

1. Assicurare un'accurata ventilazione.

- Per eseguire i lavori di spruzzatura, assicurarsi di scegliere un luogo ben ventilato con una cabina di verniciatura.
- Se si eseguono lavori di verniciatura in un locale ermetico o in un luogo non sufficientemente ventilato, si può incorrere in un'intossicazione causata dal solvente organico o aumentare il rischio di infiammabilità.

2. Indossare abiti e dispositivi di protezione adeguati.

- Durante le operazioni di spruzzatura e pulizia, indossare sempre abiti e dispositivi di protezione adeguati (occhiali, maschera G-7-04 e guanti).
- Alcuni tipi di vernice possono essere pericolosi se la vernice tocca gli occhi o la pelle. Controllare la vernice e il solvente utilizzati. Durante i lavori di spruzzatura e pulizia, indossare abiti e guanti adeguati.

3. Si consiglia agli utenti di indossare tappi per le orecchie per motivi di salute e sicurezza.

- Il prodotto può produrre un livello di rumore di 80 dB (A) o superiore a seconda delle condizioni di utilizzo o dell'ambiente di lavoro.

4. Riposarsi se si è stanchi durante il lavoro di spruzzatura.

- Premere il grilletto più volte durante le lunghe ore di lavoro può causare la tendovaginite.

Manipolazione impropria dell'apparecchiatura

1. Non dirigere la pistola a spruzzo verso le persone.

- Non tentare mai di spruzzare la vernice verso persone o animali.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare infiammazioni agli occhi e alla pelle o altri rischi per il corpo umano.

2. Utilizzare la pistola a spruzzo entro la pressione massima di esercizio.

- Non utilizzare mai la pistola a spruzzo a una pressione superiore alla pressione massima di esercizio (0,69 MPa).

3. Durante l'interruzione del lavoro, rilasciare l'aria compressa.

- Prima della pulizia, dello smontaggio o della manutenzione/ispezione della pistola a spruzzo, o durante un'interruzione dei lavori di spruzzatura, assicurarsi di rilasciare l'aria compressa dalla pistola a spruzzo.
- Se l'aria compressa rimane nella pistola a spruzzo, questa potrebbe funzionare accidentalmente o il solvente di pulizia potrebbe schizzare, causando un rischio per il corpo umano.

- Per rilasciare l'aria compressa, interrompere l'erogazione di aria compressa, vernice e diluente alla pistola a spruzzo e premere leggermente il grilletto.

4. Non toccare la punta della valvola a spillo e dell'ugello di verniciatura durante la manutenzione.

- La punta della valvola a spillo e dell'ugello di verniciatura è molto affilata e può causare lesioni.

Altre precauzioni

1. Non modificare il prodotto.

- Non modificare la pistola a spruzzo.
- Se si modifica la pistola a spruzzo, questa non può fornire prestazioni sufficienti. Inoltre, potrebbe verificarsi un guasto alla macchina.

2. Arresto di altre apparecchiature.

- Per eseguire lavori di spruzzatura in un'area operativa di altre apparecchiature (robot, apparecchiature alternative, ecc.), accertarsi prima che l'apparecchiatura sia fermata.
- Se si tocca un robot o un'altra apparecchiatura, si possono subire lesioni.

3. Non utilizzare la pistola a spruzzo per alimenti e prodotti chimici.

- Non applicare la pistola a spruzzo su alimenti o sostanze chimiche.
- La corrosione del circuito di verniciatura può provocare un incidente. Inoltre, la miscela di sostanze estranee può provocare disturbi alla salute.

4. Se si verifica una condizione anomala, arrestare immediatamente la pistola a spruzzo.

- Se si riscontra un problema, arrestare immediatamente la pistola a spruzzo ed esaminare la causa del problema. Non utilizzare la pistola finché non si risolve il problema.

Installazione

1. Utilizzare aria compressa pulita.

- Utilizzare aria compressa pulita che sia passata attraverso un essiccatore o un filtro dell'aria. Se si utilizza aria contaminata, il lavoro di spruzzatura risulterà inefficace.

2. Assicurare la tenuta dei collegamenti.

- Quando si collegano la tazza di vernice e il tubo dell'aria alla pistola a spruzzo, serrarli saldamente utilizzando una chiave. Se il collegamento è allentato, l'aria compressa, la vernice e altri liquidi possono schizzare sul corpo umano, sui pezzi verniciati e sulle apparecchiature periferiche, con conseguenti danni.

3. Conformarsi alla pressione nominale di tenuta del tubo.

- Assicurarsi che la pressione dell'aria fornita al tubo flessibile non superi la pressione nominale di tenuta del tubo. Non utilizzare un tubo flessibile vecchio o danneggiato.

1. Istruzioni operative

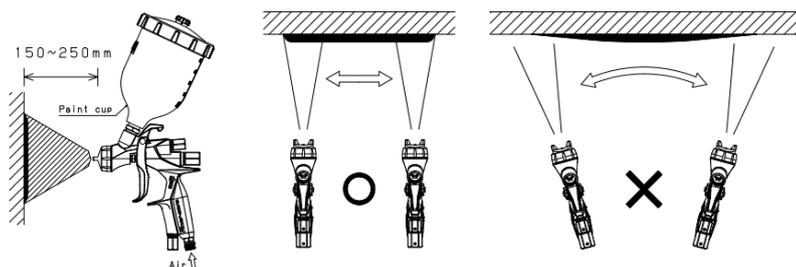
1. Montare una tazza di vernice e un tubo dell'aria sulla pistola a spruzzo utilizzando una chiave o un altro strumento.

2. Sebbene vari a seconda della viscosità della vernice, delle proprietà e delle condizioni operative, la pressione di spruzzatura consigliata è compresa tra 0,15 e 0,25 MPa.

Non utilizzare mai la pistola a spruzzo a una pressione superiore alla pressione massima di esercizio (0,69 MPa).

3. La distanza di spruzzatura consigliata è compresa tra 150 e 250 mm. Se la pistola a spruzzo è troppo vicina al pezzo da spruzzare o oscilla come un arco, non è possibile ottenere una buona qualità di finitura.

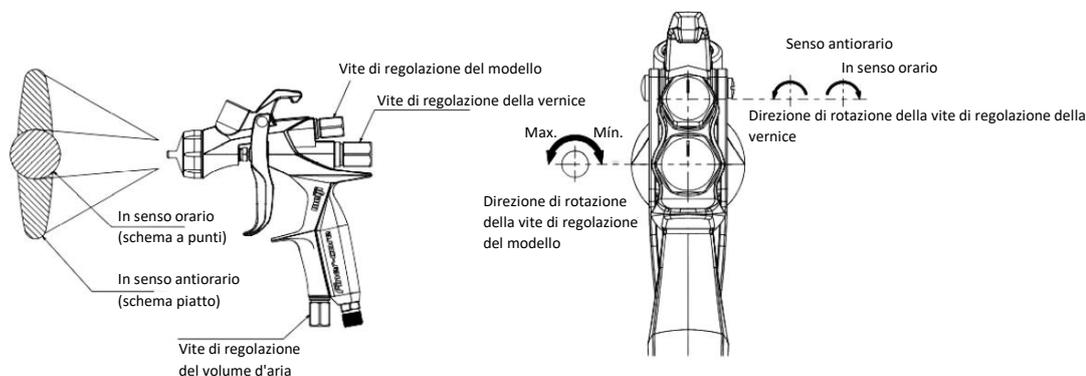
4. Per ottenere una finitura uniforme, tenere sempre la pistola ad angolo retto rispetto alla superficie da spruzzare.



5. Stringendo la vite di regolazione del volume d'aria in senso orario si diminuisce il volume d'aria, mentre allentando la vite di regolazione del volume d'aria in senso antiorario si aumenta il volume d'aria.

6. Se si stringe completamente la vite di regolazione del modello ruotandola in senso orario, la vernice viene spruzzata in modo puntiforme. Allentando la vite di regolazione del modello ruotandola in senso antiorario, l'area di spruzzatura aumenta gradualmente. Quando si ruota la vite per circa tre volte, l'area del getto diventa massima. Regolare il getto a seconda della fase di lavoro e del tipo di vernice utilizzata.

7. Se si stringe la vite di regolazione della vernice ruotandola in senso orario, il volume di spruzzatura diminuisce. Se si allenta la vite ruotandola in senso antiorario, il volume di spruzzatura aumenta gradualmente. Quando si ruota la vite per tre o quattro volte, il volume di spruzzatura diventa massimo.



2. Manutenzione e ispezione

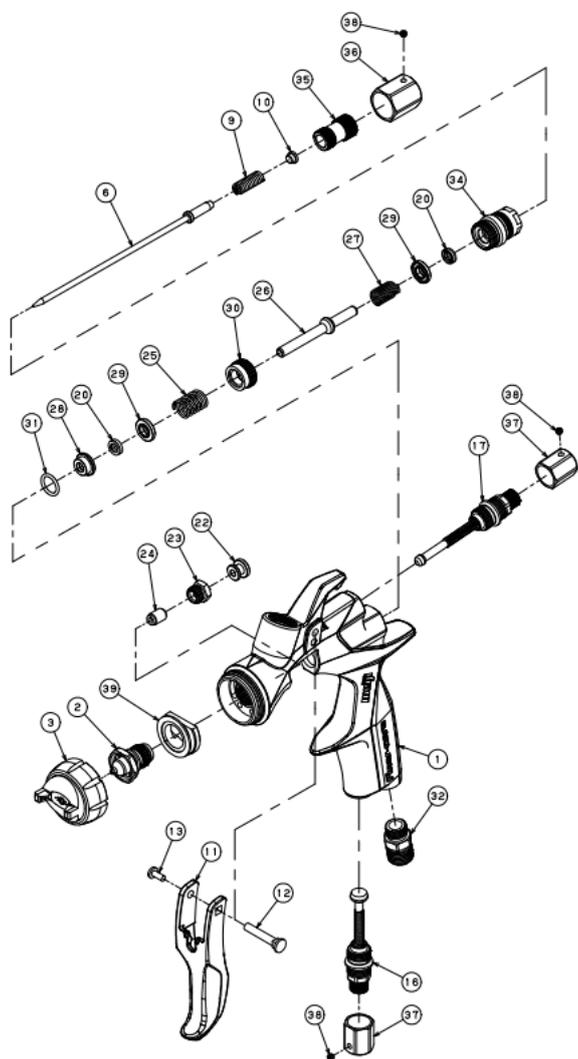
1. Pulire e lubrificare ogni giorno la pistola a spruzzo per mantenerla nelle migliori condizioni operative.
2. Per pulire il corpo della pistola a spruzzo, rimuovere la polvere dal corpo con un panno inumidito con un solvente. Se la pistola a spruzzo viene immersa in un solvente, il lubrificante viene rimosso e una sostanza aderente entra nel circuito dell'aria, causando problemi nel lavoro di spruzzatura.
Non saremo responsabili di eventuali problemi derivanti dall'uso di un detergente per pistole che provochi l'ingresso di polvere o residui di vernice nel circuito dell'aria dell'ugello di verniciatura.
3. Dopo aver utilizzato la pistola a spruzzo, pulirla con un solvente pulito e lasciare la tazza vuota.
4. Per pulire la tazza, rimuovere prima la vernice in eccesso dalla tazza e poi versare un solvente appropriato nella tazza, per lavare via completamente la vernice residua.
5. Se la pistola a spruzzo viene utilizzata con un solvente di pulizia che rimane nella pistola e nella tazza e con residui di vernice o polvere che aderiscono al circuito di verniciatura, si verifica un malfunzionamento del lavoro di spruzzatura.
6. Dopo aver smontato la ghiera (3) e l'ugello (2), pulirli con una spazzola. Quando si smonta l'ugello (2), fare attenzione a non danneggiarlo.
7. Per pulire il circuito di verniciatura, spruzzare una piccola quantità di solvente come per i lavori a spruzzo.
8. Assicurarsi di non danneggiare i fori del cappello dell'aria (3), il foro centrale e la punta dell'ugello del fluido (2).
9. Se il set di valvole a spillo (6) o la valvola dell'aria (26) non funzionano correttamente, applicare una piccola quantità di olio (olio non siliconico) alla parte scorrevole dall'esterno.
10. Dopo aver pulito l'apparecchiatura con acqua, assicurarsi di eliminare l'acqua. L'acqua residua provoca l'arrugginimento dell'apparecchiatura.
11. L'immersione dell'intera pistola a spruzzo nel solvente può causare un malfunzionamento della stessa. Anche l'immersione della stessa ghiera dell'aria per un periodo prolungato può provocare un'erogazione difettosa.

3. Specifiche tecniche

Modello	Sistema di alimentazione della vernice	Foro dell'ugello di verniciatura (mm)	Ghiera applicabile	Distanza di spruzzatura (mm)	Pressione dell'aria di spruzzatura (mPa)	Consumo d'aria (L/min)	Volume di spruzzatura della vernice (mL/min)	Larghezza massima effettiva della sagoma (mm)	Diametro del collegamento	Peso (g)
FINER-CORE-13	gravità	1.3	FINER CORE	200	0.20	300	170	280	G1/4 (aria) G3/8 (vernice)	340
FINER-CORE-15		1.5					200			
FINER-CORE-HVLP-13		1.3	FINER CORE HVLP		0.18 (0.07)	380	135	280		
FINER-CORE-HVLP-15		1.5					155	300		

* I valori di viscosità della vernice sono equivalenti a 20 secondi per la vernice a smalto laccato utilizzando la tazza di viscosità Meiji V-1.

4. Elenco delle parti



N.	Nome	Quantità
1	Corpo	1
2	Paint nozzle	1
3	Set di tappi per aria	1
6	Valvola a spillo ass.	1
9	Molla ad ago	1
10	Inserto a molla	1
11	Innesco	1
12	Perno di innesco	1
13	Vite del grilletto	1
16	Valvola di regolazione del volume d'aria ass.	1
17	Valvola di regolazione modello ass.	1
20	Imballaggio a U P5	2
22	Pressore a grilletto	1
23	Vite di imballaggio ad ago	1
24	Manicotto	1
25	Molla di compressione dell'imballaggio	1
26	Valvola d'aria	1
27	Molla della valvola	1
28	Guida all'imballaggio	1
29	Pressore di o-ring	2
30	Sede della valvola	1
31	O-ring S10	1
32	Niplo esagonale 1/4xM11	1
34	Cilindro ad ago	1
35	Coperchio della vite di regolazione della vernice	1
36	Coperchio della vite di regolazione	1
37	Vite di arresto con esagono incassato	2
38	Hexagon socket set screw	3
39	Base della testa (con perno parallelo)	1

5. Sostituzione di parti

Prima di sostituire le parti della pistola a spruzzo, rimuovere i residui di vernice e pulire la pistola. Quindi, rilasciare la pressione dell'aria dalla pistola a spruzzo e rimuovere il tubo dell'aria e la tazza di vernice.

Per riparare la pistola a spruzzo, collocarla in un luogo pulito e in piano e indossare occhiali protettivi. Per la sostituzione delle parti, utilizzare gli strumenti appropriati specificati.

– Sostituzione dell'ugello di verniciatura e del gruppo valvola a spillo (si raccomanda di sostituire queste parti contemporaneamente).

1. Rimuovere la vite di regolazione della vernice (35) e la molla dell'ago (9) ed estrarre il gruppo valvola a spillo (6) dal corpo della pistola.
2. Rimuovere il set di tappi dell'aria (3).
3. Rimuovere l'ugello di verniciatura (2) utilizzando una chiave 17 o una chiave a bussola 17.
4. Serrare l'ugello di verniciatura (2) con una coppia di serraggio di 10 N · m utilizzando una chiave dinamometrica.

– Sostituzione del gruppo valvola di regolazione del volume d'aria e del gruppo valvola di regolazione del modello

1. Prima di montare o smontare il gruppo valvola di regolazione del volume d'aria (16) e il gruppo valvola di regolazione della sagoma (17), ruotare completamente la manopola in senso antiorario per allentarla.

– Sostituzione della sede della valvola, della valvola dell'aria, della molla della valvola, del pressore O-ring e del cilindro dello spillo

1. Rimuovere la vite di regolazione della vernice (35) e la molla dell'ago (9) ed estrarre il gruppo valvola a spillo (6) dal corpo della pistola.
2. Rimuovere il cilindro dell'ago (34) con la chiave a tubo 14.
3. Rimuovere il pressore dell'O-ring (29), la molla della valvola (27) e la valvola dell'aria (26) dal corpo della pistola a spruzzo.
4. Rimuovere la sede della valvola (30) utilizzando la chiave esagonale 10, in modo da non danneggiare la superficie della sede sulla parte di montaggio.
5. Serrare la sede della valvola (30) con la chiave esagonale 10 finché la sede non tocca il corpo della pistola. Quindi, serrare di nuovo leggermente la sede.
6. Inserire la valvola dell'aria (26) fino all'estremità più interna, in modo da non danneggiare la superficie della sede. Inserire quindi la molla della valvola (27) e il pressore dell'O-ring (29).
7. Serrare il cilindro dell'ago (34) con la chiave a bussola 14.

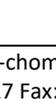
– Sostituzione della molla del premistoppa, del pressore O-ring, della guida del premistoppa e dell'O-ring S10 perfluor

1. Seguendo la procedura di "Sostituzione della sede della valvola, della valvola dell'aria, della molla della valvola, del pressore O-ring e del cilindro dell'ago", rimuovere le parti interessate.
2. Rimuovere la molla del premistoppa (25), il pressore dell'O-ring (29), la guida del premistoppa (28) e l'O-ring S10 (31).
3. Se la guida della baderna (28) e l'O-ring S10 (31) sono difficili da rimuovere, far vibrare la pistola a spruzzo.
4. Inserire nell'ordine l'O-ring S10 (31), la guida del premistoppa (28), il pressore dell'O-ring
5. (29) e la molla del pressore del premistoppa (25).

– Sostituzione del manicotto

1. Rimuovere la vite del premistoppa (23) con la chiave 10.
2. Rimuovere il manicotto (24).
3. Inserire il manicotto (24).
4. Avvitare la vite del premistoppa (23) con la chiave 10.

6. Risoluzione dei problemi

Problemi riscontrati	Causa	Azione correttiva
Screpolatura nella verniciatura 	Mancanza di vernice nella tazza di vernice.	Vernice di ricarica
	Il circuito di verniciatura è intasato.	Pulire il circuito di verniciatura con un solvente.
	Una vite della parte di collegamento del circuito di verniciatura o dell'ugello di verniciatura (2) è allentata o la sede conica è danneggiata.	Serraggio o sostituzione
	Il manicotto (24) è usurato o la vite di fissaggio dell'ago (23) è allentata.	Riposizionare il manicotto (24) o serrare saldamente la vite del premistoppa dell'ago (23).
Spruzzatura solo laterale della vernice 	Una parte del foro quadrato del tappo dell'aria (3) è ostruita o danneggiata.	Pulizia o sostituzione.
	La vernice o la polvere aderisce alla periferia della punta dell'ugello di verniciatura (2)	Pulizia o sostituzione.
Spruzzatura parziale 	Una parte del foro quadrato del tappo dell'aria (3) è stata ostruita o danneggiata, oppure la vernice o la polvere aderiscono all'interno del foro centrale, oppure il foro centrale è stato danneggiato	Pulizia o sostituzione.
	La vernice o la polvere aderisce alla periferia della punta dell'ugello di verniciatura (2)	Pulizia o sostituzione.
Spessa al centro 	L'ugello di verniciatura (2) è usurato e il diametro del foro dell'ugello è aumentato.	Sostituzione.
	La pressione dell'aria di spruzzatura è troppo bassa.	Aumentare il volume e la pressione dell'aria di spruzzatura.
	La viscosità della vernice è troppo alta.	Ridurre la viscosità della vernice.
Stretta al centro 	La pressione dell'aria di spruzzatura è troppo alta	Ridurre il volume e la pressione dell'aria di spruzzatura.
	La polvere o la vernice aderisce allo spazio tra il foro centrale della ghiera (3) e la periferia dell'ugello di verniciatura (2).	Pulizia.
Perdita di vernice dalla vite dell'imballaggio dell'ago 	La vite del premistoppa dell'ago (23) è allentata.	Regolare la vite del premistoppa dell'ago (22).
	Il manicotto (24) è usurato.	Serrare o sostituire la guarnizione dell'ago.
Fuoriuscita di liquido dalla punta dell'ugello della vernice 	L'ugello di verniciatura (2) o il gruppo valvola a spillo (6) sono usurati o danneggiati.	Sostituzione.
	Il manicotto (24) o il gruppo valvola a spillo (6) è bloccato.	Lubrificazione.
	a corretta regolazione della vite di regolazione dell'ago (23)	Regolazione.

Head Office 3-14, 2-chome, Tagawa, Yodogawa-ku Osaka 532-0027, Japan

Tel:+81-6-6309-1227 Fax:+81-6-6309-0157

MEIJI AIR COMPRESSOR MFG. CO., LTD

meiji

MEIJI AIR COMPRESSOR MFG.CO.,LTD.

3-14,2-chome,Tagawa,Yodogawa-ku,Osaka,532-0027,Japan

Phone : +81-6-6309-1227

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, MEIJI AIR COMPRESSOR MFG.CO.,LTD. 3-14,2-chome, Tagawa, Yodogawa-ku, Osaka, 532-0027, Giappone, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

modello:

Finer-core SPRAY GUN

su cui è apposta una targa che indica :



II 2G Ex h X

per l'uso nel Gruppo II e nella Categoria 2 ;

sono conformi alla direttiva europea ATEX 2014/34/UE relativa agli apparecchi e ai sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive.

Nome e posizione dell'emittente: Koji Fukuda, Direttore e Responsabile di fabbrica

Firma dell'emittente: Koji Fukuda

2020-08-07

Luogo e data di emissione: Osaka, Giappone

Questa è una traduzione della dichiarazione di conformità CE originale rilasciata da MEIJI AIR COMPRESSOR MFG.CO.,LTD.

-Altre copie non sono considerate valide.